

產學合作契約書

計畫名稱：產品開發與推廣日文翻譯案

簽約單位

甲 方：弘吉利蕃薯

計畫聯絡人：陳宏亮先生

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：日本語文系 陳貞雯

執行期間：107 年 1 月 21 日 至 107 年 7 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：_____

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

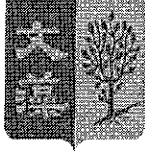
- 外語專業服務與訓練 華語及東南亞語教學 非營利組織與社會企業
翻譯會展文化觀光導覽 國際商務顧問諮商 全人發展與博雅
數位內容及智慧生活 藝術設計媒體拍攝 其他：__

是否聘用臨時人力：是/否

擬申請教師產業研習之認列：是/否

(均須有具體之成果或產出，如技術研發或移轉、產品開發、具體參與業界運作或營運等，且須提出具體佐證，並完成回饋教學義務，作為本校推動委員會之認列。)

簽約日期：107 年 1 月 6 日



產學合作 契約書

委託機構：弘吉利番薯 (以下簡稱甲方)

受委託單位：文藻學校財團法人文藻外語大學 (以下簡稱乙方)

甲方委託乙方協助「產品開發與推廣日文翻譯」之工作，雙方約定契約如後，並願共同遵守之：

第一條：甲方委託乙方協助相關產品之資料收集與文件之中日文翻譯並協助中日文包裝設計。

第二條：執行期間：民國 107 年 1 月 21 日至 7 月 31 日

第三條：費用：台幣 55000 元整(內含 10%行政管理費)

說明：撰稿費用 15000 元

資料收集費用 5000 元

翻譯費用 12500 元

中日文包裝設計費用 17000 元

行政管理費 5500 元

第四條：付款方式：

(一)甲方同意於 107 年 1 月 21 日後，十天之內匯款付清費用 55000 元(不含匯費)給乙方。

銀行名稱：玉山銀行高雄分行

帳戶名稱：文藻學校財團法人文藻外語大學

帳號：0082-940-000-102

第五條：其它補充事項：

(一)本契約如有未盡事宜，雙方同意秉持誠信原則協商之。

(二)本契約以中華民國法律為準據法，逢爭議時以乙方所在地之地方法院為第一管轄法院。

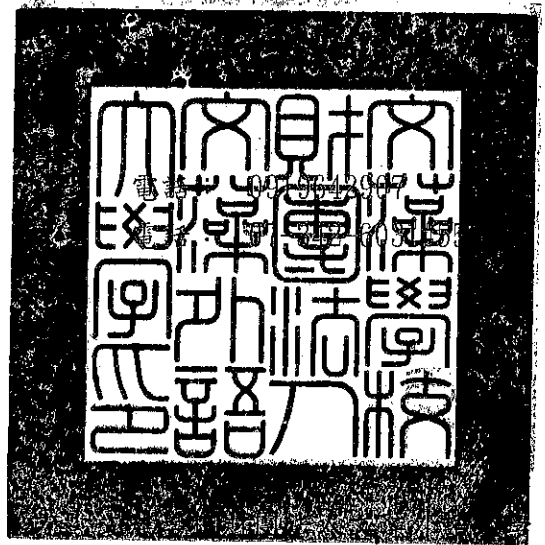
(三)本契約自簽約日正式生效。

(四)本契約正本二份，由甲、乙方各執一份合約存查。

第六條：業務連繫：

(一) 甲方業務聯絡人：陳宏亮

(二) 乙方業務聯絡人：日本語文系系務助理 劉淇沛



乙

簽約代表人：周守民

職稱：校長

校長 周守民

立合約人

甲方：弘吉利番薯

簽約代表人：陳宏亮

職稱：負責人



學校統一編號：76000424

地址：807 高雄市三民區民族一路 900 號

專案主持人：陳貞雯

職稱：講師

統一編號：18143965

地址：南投縣竹山鎮集山路二段 1077 號

專案主持人：陳宏亮

職稱：負責人

日期：中華民國 107 年 1 月 6 日

